



الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية

وزارة التعليم العالي والبحث العلمي

جامعة عباس لغرور - خنشلة



- كلية الآداب واللغات
- قسم اللغة والأدب العربي
- الشعبة: أدب عربي
- التخصص: آداب أجنبية وأدب مقارنة

أبير كامي وأدب اللامعقول / أو فلسفة التمرد

بحث مقدمة لقسم اللغة والأدب العربي لاستكمال مواد شهادة ماستر 2

إشراف الأستاذ:

أ. د - يوسف الأطرش

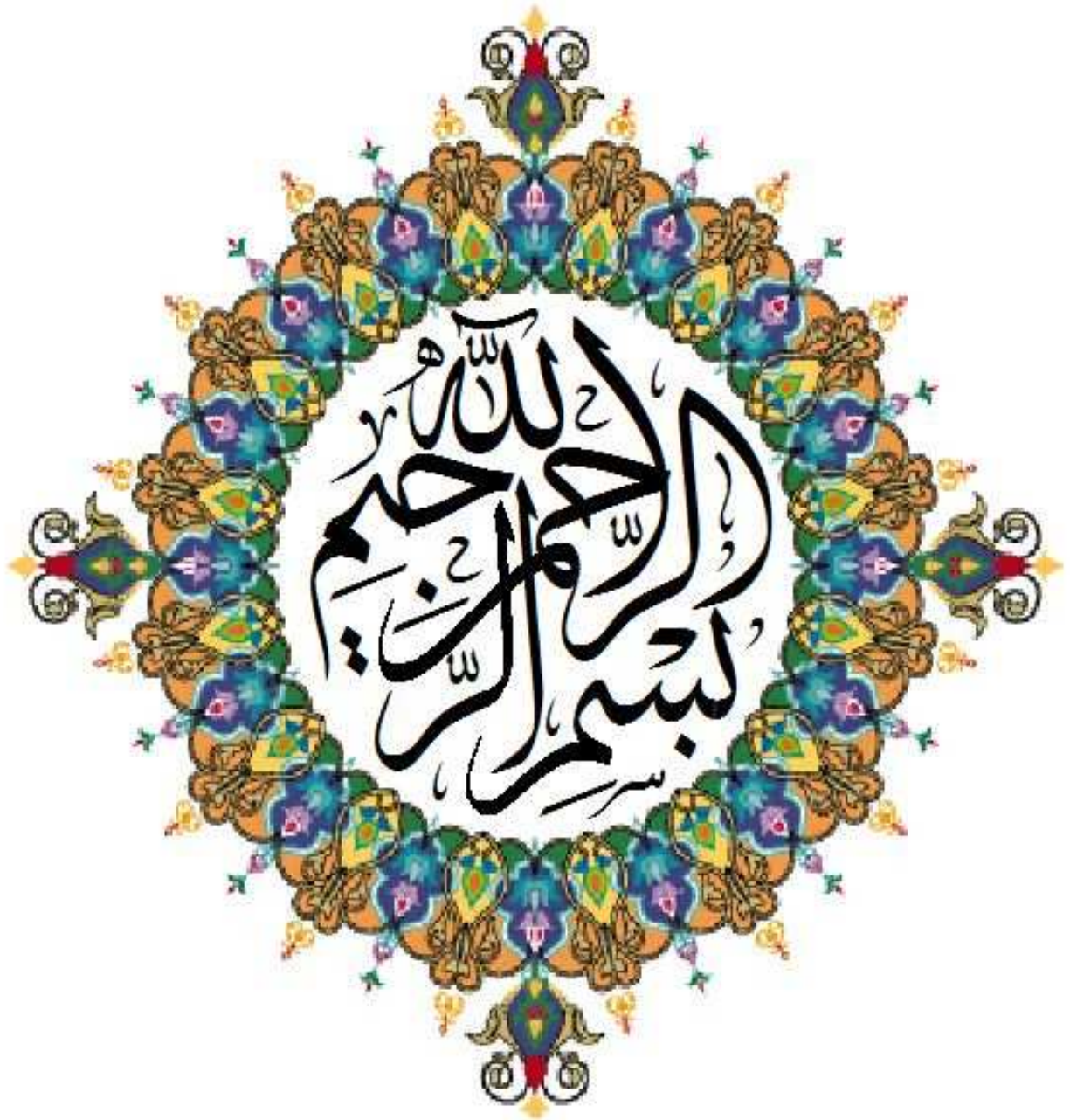
تقديم الطالبة:

- لحول و داد

لجنة المناقشة:

الاسم واللقب	الرتبة العلمية	الجامعة الأصلية	الصفة
شادر إلهام	أستاذة مساعدة - أ -	جامعة عباس لغرور - خنشلة	رئيسا
أ. د - يوسف الأطرش	أستاذ التعليم العالي	جامعة عباس لغرور - خنشلة	مشرفا
خلايفي رشيد	أستاذ مساعد - ب -	جامعة عباس لغرور - خنشلة	مناقشا

العام الجامعي: 2014 / 2015



إهداء

إهداء إلى التي تحملت أعباء حياتي منذ نعومة أظفاري، وحتى قبل أن أرى نور الحياة.

إلى فرحتي إلى مهجتي،

إلى التي سهرت علي الليالي من أجل راحتي

إلى التي أحرقت شموع العمر قربانا لسعادتي

إلى منبع الحنان والحب ذات الصدر الدافئ

إلى مصدر قوتي عزمتي.

إلى التي كلها حب وعطف وطيبة،... يا من غمرتني حبا وحنان....

منك أتيت، وبك بدأت ولك سعيت: أمي الحبيبة

إلى من سقاني شهد الكلمة الطيبة

إلى نور عيني وتاج رأسي.

إلى من علمني في صمت أن الحياة كفاح صبر وتحدي.. إليك: أبي الغالي

إلى طوق الياسمين وعبق الرياحين وقررة العين

إخوتي الأعمام والكتاكيت الصغار: وليد ومريم والكتاكيت نائلة ومنال.

ربيع وراضية والكتاكيت ولقاء الرحمان وإياد.

حمزة وحنان والكتكوتة أريج.

وهيبة وكمال والحبوبة كاميليا وصغيري ضياء.

لامية ونبيل والحبيب محمد آدم والكتكوت يوسف وأختي الحبيبة التي ربنتني ياسمينة وأخي الصغير

محي الدين.

إلى جدي وجدتي وكل أحبتي

إلى التي تغمرني بنصائحها هادية، وأحبتني ويسرى وندرجس وسمسم الصغير

إلى من كانت مؤنسة الوحدة ورفيقة الدرب: خلف الله نبيلة.

إلى كل من ساعدني في هذا البحث وعلى رأسهم الأب الحنون والأستاذ: يوسف الأطرش.

إلى دفعة قسم الأدب العربي دفعة 2014-2015

وداد



دعاء

اللهم..

اللهم لا تدعني أصاب بالغرور إن نجحت، ولا باليأس إذا فشلت، وذكّرني دائماً بأن الفشل هو الخطوة التي تسبق النجاح، اللهم علمني أن التسامح هو أكبر مراتب القوة وأن الانتقام هو أول مظاهر الضعف، يا ربي إذا جردتني من نعمة الصحة أترك لي الأمل، وإذا أسأت إلى الناس أعطيني شجاعة الاعتذار، وإذا أساء الناس إلي أعطيني مقدرة التسامح.

شكر وعرّفان

الحمد لله الذي له العزة والجبروت، وببيده الملك والملكوت وله الأسماء الحسنى والنعوت، العالم فلا يغرب فيه ما تظهره النجوى والسكوت، وصلي اللهم على سيدنا ومولانا محمد النبي الأمي العربي المكتوب في التوراة والإنجيل المنعوت، وودة قبل البداية في بحثي أن أتقدم بالشكر الكبير للأستاذ المشرف على هذه المذكرة "د. يوسف الأطرش" الذي أنار طريقي بنصائحه وتوجيهاته فجزاه الله خيرا.

وأتقدم بالشكر إلى كل من ساعدني في إنجاز هذا البحث حتى ولو بالكلمة الطيبة.

وإلى الساهرين على حمل مشعل النور ليضيئوا للأجيال طريق الهدى وأتقدم إليكم جميعا أساتذتي الكرام بخالص الشكر والعرّفان وجزاكم الله خيرا.

مقدمة

النفس البشرية بطبيعتها تؤثر وتتأثر بالعوامل المحيطة بها وتترك أثرا في سلوكها سلبا أو إيجابا، ومن هنا تكتسب القيم التي تجعل كل فرد من أفراد المجتمع يتميز عن غيره من الأفراد في مجموعة من السمات والخصائص المتصلة بمختلف جوانب الشخصية، وهذه الأخيرة تنجرف مع تيار التطور والتغير دون ضوابط أو قيود، وما نلاحظه في وقتنا الحاضر أن الشخصية الأوروبية غلبت على الشخصية العربية.

إذا كان نظام القيم التربوية يجمع شتات الشخصية فتصبح الحياة بلا معنى وتدخل النفس إما في نطاق نفي الذات، وإما إلى موقف التمرد على اللامعقول في الحياة وهنا نتحدث عن المذهب العبثي الذي تبناه ألبير كامى (Albert Camus) واعتمده في جل كتاباته، وهكذا استطاع كامى أن يجسد الفكر الوجودي المحض.

كانت رواياته عرضا أميناً لفلسفته في الوجود والموت والثورة والمقاومة والحرية، وكانت فلسفته تعيش عصرها فقد أثرت الطبيعة الجزائرية بشكل كبير في أدبه وفكره. فهي الينبوع الذي يشير إليه دوماً في كتاباته رغم تمزقه بين ثقافتين مزدوجتين، إلا أنه يصف جمال الجزائر وعقلية الجزائريين وأخلاقهم وتفكيرهم ولغتهم في كل أعماله وكتاباته، إلا أن جذوره بقيت مغروسة ولم ينسها أبداً فعبّر عنها في رواية "الغريب" (L'étranger) فهي تعبر عن تصوير الجزائر وحبها لها، وبالتالي فالسؤال المطروح هو: من هو ألبير كامى؟ ماذا نعني بالوجود العبثي وفلسفة التمرد؟ وهل أثرت فلسفته في أدبه؟ وما موقفه من الثورة الجزائرية؟

قد يتساءل البعض عن ماهية الوجود العبثي والتمرد إلا أنهم بحاجة ماسة لدراستها حتى يتسنى لهم فهم معناها، وكيف نعيش في كون جوهره العبث واللاجدوى؟

وهذا ما سأحاول الإجابة عنه بتسليط الضوء على أهم شخص تناول هذا الموضوع بالدراسة والبحث وحاول التعبير عنه بشكل رائع من خلال موضوع بحثي هذا الموسوم بـ: "ألبير كامى وأدب اللامعقول أو فلسفة التمرد - رواية الغريب أنموذجاً".

أما الأسباب والدوافع التي جعلتني أختار هذا الموضوع فتتمثل في:

حبي واطلاعي على الآداب الغربية وما كتب فيها من دراسات وبالخصوص الأدب الفرنسي.

وقد كان تركيزي على ألبير كامى لأنه أحسن من أعطى للعبث معنى إيجابيا وخلقيا فهاهو يتألق وينتقل من رائعة لأخرى، ويعد من أبرز المفكرين بأعماله المهمة للوجوديين وموضوعاته التي تنفس فيها وبنيت عليها الفلسفة الوجودية في الالاجدوى واللامبالاة واللامعقول في الحياة والبحث عن الحرية ليتهاق الإنسان كإنسان من كبوت النفس والجسد.

وكان ولعي بالموضوع وميولي له سببا في تذليل الكثير من الصعوبات رغم إدراكي الداخلي بصعوبته، ويحتاج للكثير من التمعن والتركيز والاجتهاد وإحاطته من كل الجوانب.

أما المنهج المتبع فهو وصفي تحليلي.

اعتمدت في بحثي على مجموعة من المراجع أهمها: الأدب الفرنسي الجديد لغابطان بيكون، ألبير كامى لبري جرمين، ألبير كامى وأدب التمرد لجون كروشانك، النخبة الفرنسية المثقفة والثورة الجزائرية لعمراني عبد المجيد، صورة مدينة الجزائر في الرواية الجزائرية عند ألبير كامى للأخضر زاوي...

وتطلبت الدراسة أن تكون في مقدمة ومدخل وفصلين وخاتمة، ذكرت في المقدمة أهمية الموضوع وسبب اختياري له والصعوبات التي واجهتني والمنهج المتبع في الدراسة وخصصت المدخل للحديث عن موقع ألبير كامى في تاريخ الأدب الذي ينتمي إليه البيئة التاريخية والثقافية وأدخلت الازدواجية في انتمائه الطبيعي وأوجه التشابه في أفكار الوجودية مع سارتر.

وتناولت في الفصل الأول: "ألبير كامى وعلاقته بالجزائر" عنوانا رئيسا، ويندرج ضمنه (ألبير كامى نشأته، الذين تأثر بهم، أعماله، الوجود العبثي والتمرد في كتاباته، العبث، التمرد، صورة الجزائر في كتاباته، موقفه من الثورة الجزائرية وأوصاف الطبيعة الجزائرية).

أما الفصل الثاني: فقد خصصته للجانب التطبيقي وذلك بدراسة في رواية الغريب ويندرج ضمنه: (التعريف برواية الغريب، ملخص للرواية، دراسة المكان والزمان، دراسة شخصيات الرواية، دراسة الصورة وأخيرا قيمة الرواية).

وفي نهاية المطاف أرجو أن أكون قد وفقت في اختيار هذا الموضوع المرموق وأن ينال إعجاب العقول النيرة وما دراستي هاته إلا ارتشافة من مملكة الآداب الغربية والتي تعد بحر من البحور الأدبية.

كما أتوجه بالشكر إلى جامعة عباس لغرور - خنشلة - كما أتقدم أيضا بالشكر الخالص للأستاذ المشرف: د- يوسف الأطرش الذي كان لي سندا ومصدر قوة ويفضل نصائحه وعون الله لي أكملت هذا البحث.

مدخل

• ألبير كامى الإنسان

الحديث عن العقلية الجزائرية يتجاوز بطبيعة الحال الحديث عن العقل المحض الذي هو تلك الفاعلية الإدراكية والتجريبية التي يتعامل بها الإنسان مع محيطه، لأن إطار العقلية كما نتصور، يشمل العقل ويستوعب خصائص أخرى متصلة بالشخصية في عمومها؛ من المعلوم أن العقل عند العامي، ليس هو عند المفكر، ولا هو عند الفقيه، فالعقل عند الإنسان البسيط هو جماع الأخلاق، والتماسك السلوكي، أما العقل عند المفكر، فذلك حديث يطول، كما يرى الباحث عشرا تي سليمان¹.

يعيش الإنسان في العصر الحديث متمزقا بين وضعيات نفسية مختلفة، ومن ثم لا يميز في حالات كثيرة بين العقل والجنون، بين الفوضى والرتابة، بين التوتر والاستقرار، وبالتالي يلجأ إلى التمرد كسلاح يتصدى به لهذا الشعور بالقلق الدائم؛ فالتمرد هو خلاصة المفكر الروائي والفيلسوف الفرنسي البارز "ألبير كامـي Albert Camus" الذي فاز بجائزة نوبل للأدب سنة 1957 نظير عمله المتميز في هذا المجال "الإنسان المتمرد"² (L'homme révolté). هذا بطبيعة الحال لأنه يلخص مجمل أعماله الأدبية والفلسفية، وأبرزها: الطاعون، الغريب، أسطورة سيزيف، السقوط الحر، الموت السعيد وغيرها.

¹ عشرا تي سليمان. الشخصية الجزائرية الأرضية التاريخية والمحددات الحضارية. ديوان المطبوعات الجامعية،

الجزائر، 2007، ص: 210

² يعد هذا العمل من أبرز مؤلفات البير كامـي؛ قسمه إلى ثلاثة أقسام: الإنسان المتمرد، التمرد الميتافيزيقي، التمرد التاريخي، تمرد وفن،، فكرة منتصف النهار (la pensée de midi).. يتناول فيه العديد من آراء الفلاسفة منهم: أبيقور، ساد، دستوفسكي، نيتشه، هيغل، ماركس، السرياليون، روسو، سان جيست، الماركسية، الإلحاد... استثمر كامـي كل هذا في تفسيره للإنسان المتمرد بوصفه الإنسان الذي يقول "لا"، وهو أيضا الذي يقول "نعم" من بداية حركته الثورية.. والتمرد حق، يتولد من ضياع الصبر. وهي حركة نائرة تنموقع في "الإقدام" وتتخلص في "الكل أو لا شيء" "الجميع أو لا أحد".. ويعني في بعض الحالات "المساواة" .. موقع المساواة بين العبد وسيد، " الوجود، يحققه التمرد".. التمرد (الثورة) هو التعبير الصحيح عن "الحرية" وبالتالي يتصف ب "الأمل" .. وهذا امتداد لرأي كارل ماركس الذي يرى بأن " النائر يمتلك إرادة تغيير العالم" .. ومن فكرة رامبو الشاعر الفرنسي الذي يرى بأن " المتمرد(النائر) يسعى لتغيير العالم" .. صنف العديد من النقاد والفلاسفة عملي ألبير كامـي " أسطورة سيزيف" و " الإنسان المتمرد في خانة الأعمال " الأخلاقية"، أكثر من تصنيفها ضمن الأعمال الفلسفية.

انصب جهد ألبير كامـي كله حول حق الإنسان في حياة حرة كريمة، وعلى هذا الإنسان أن يتمرد في وجه الظلم والقسوة ويناضل من أجل التخلص من كل أشكال العبودية في سبيل الحياة التي هي أفضل ما وهب للإنسان على الأرض، فحتى نحترم الحياة ونليق بها علينا أن نسعى من أجل الحرية، حريتنا وحرية الآخرين على دروب التكاتف الإنساني.

بين كامـي (Camus) وسارتر (Sartre) علاقة فلسفية متينة، بحيث لا يمكن الحديث عن الأول دون الاستشهاد بالثاني، ليس بوسع أحد أن يتحدث عن كامـي دون سارتر¹، حيث أن اسميهما اقتربنا بالوجودية، وفيما بعد انفصلا انفصالا عميقا في الفكر والصدافة، فكـامي اتجه نحو: "أنا غير مسؤولين عن أماننا وأبينا واسمنا وديننا، فكـلها حصلت قبل وجودنا أما المستقبل أو المصير فنحن مسؤولين عنه وعلينا أن نقرره ونختاره وهذه هي الحرية". فيما يتجه سارتر نحو: "أن الحرية هي الرعب". ويتجه كامـي نحو: "التكاتف الإنساني" ويتجه سارتر نحو: "الآخرون هم الجحيم".

يرى كامـي: "عندما يبارك الأسقف حكم الإعدام، يكون في رأيي قد خرج عن دينه، وحتى عن إنسانيته". ويرى سارتر: "أنا نعيش في عالم ملئ بالشر، ولهذا فإننا لا نستطيع أن نسيطر عليه إلا إذا كنا قساة ولوثنا أيدينا بالجريمة".

على الفور يعلن كامـي انفصاله التام عن الشيوعية فيرسل إليه سارتر برسالة من ضمنها: "هناك أشياء كثيرة تربط بيننا وأخرى قليلة تفرق بيننا ولكن هذه الأشياء القليلة بالغة الخطورة بحيث أصبح من المستحيل أن نلتقي".

يرى بعض الباحثين أن الصراع الداخلي لكـامي والذي جاء نتيجة لانتمائه المزدوج من الانتماء الأوروبي والانتماء الجزائري، هو المحدد لاضطراب شخصيته وقلقه المتزايد من خلال قوله: "ليس هناك كاتب آخر خلاف كامـي، وليس حتى كونراد

¹ هو جان بول سارتر (Jean Paul SARTRE) من أبرز فلاسفة القرن العشرين. شرح الوجودية في كتابه الوجود والعدم (1943) والوجودية (1946). ألف روايات الغثيان (1938) وعصر العقل (1945). كتب مسرحيات الأيدي القذرة (1948) ولعنة الطونا (1956). فاز بجائزة نوبل للأدب سنة 1964 لكنه رفضها.

كان أحسن تمثيلاً لحالة الوعي أو الوعي الغربي بعلاقته مع العالم اللاغربي. وإن المأساة الداخلية لأعماله تكمن في تطور هذه العلاقة التي تنمو تحت ضغط وقلق مستمرين".¹

يشير في مقام آخر أن هذا الانتماء الاجتماعي الثقافي لكامي والذي يحدد هوية فكره وثقافته جعله مختلفاً عن غيره من الفرنسيين الذين اضطر إلى مجابتهم، لأنه أحس باختلافه عن قوم لا يفهمونه والذي ظل هدفه محاولة إقناعهم والوصول إلى عقولهم "إن الرغبة القوية لكامي التي حاول بها توضيح العناصر الاجتماعية الثقافية للمجموعة التي ينتمي إليها، ولاننا نستشفها من كتاباته ذلك الإحساس الدائم بأن الفرنسيين من وراء البحر لم يستطيعوا فهمه من خلال تأويلاتهم وتفسيراتهم المختلفة، لأعماله وشخصيته...".

يعبر مرة أخرى عن شعوره بالاغتراب أو عدم الانتماء من خلال إحساسه المباشر بعدم فهمه من قبل الآخر من خلال قوله: "عندما يحس المرء بأن الآخرين يفهمونه، فإن هذا الإحساس أساسي فيما يتعلق بالانتماء: أما إذا شعر أي شخص بعدم فهمه من مجموعة ما، فإنه سيشعر حتما بالإقصاء".

ثم "إن الازدواجية التي نتحدث عنها، هي ذلك الانتماء الطبيعي الذي يتميز به كامي عن جميع الكتاب الفرنسيين، أو ربما هؤلاء الكتاب الجزائريين الذين يتميزون بانتمائهم الجزائري وانتمائهم للثقافة الغربية التي اكتسبوها من خلال إتقانهم اللغة الفرنسية في عهد الاستعمار وغيره". ويجدد هذه الازدواجية أحد الباحثين بقوله: "إن المحيط المحلي الجزائري الذي ينتمي إليه كامي، يتواجد في منطقة متوسطة من إفريقيا الشمالية، حيث يلتقي الفكر الشرقي والغربي، ومن هذا الالتحام الفكري، ظهر لنا نوع جديد من الثقافة له خصائصه المتميزة الخاصة به، والتي ليست كلها فرنسية ولا جزائرية، وإنما هي ثقافة مزيجية من الاثنين، هذه هي الثقافة التي ينتمي إليها

² عبد القادر توازن. الشعور بالاغتراب عند أبي العلاء المعري وألبير كامـي، رسالة دكتوراه، جامعة الجزائر كلية

كامي، والتي لا بد لأعماله أن تحوي بين طياتها كل الخصائص". وننتهي بالقول فيما يتعلق بتأثيراته أنه كان لا يتقيد بتيار فكري معين ولا مدرسة خاصة بل يغرف من كل بحر دون التقيد بفكر معين أو خط فلسفي معروف. إذا كان كامي هو أحد هؤلاء المفكرين الذين لم يرتبطوا بأي مدرسة من المدارس أو نظام من الأنظمة فينغلقوا على أنفسهم في فكر أو تيار واحد.

فقد تأثر بجيد¹ A.Gide في «أعراس» Noces، ولكنه لا ينتمي لجيد.

تجد الباحثة سيمون فراس Simone Fraisse كامي متأثراً بلوكراس Lucrece وتؤكد في نفس الوقت على الاختلافات العميقة بين "الطاعون" و"السقوط". وإذا كانت هذه الأعمال تبدو لنا أن صاحبها متأثراً بكافكا Kafka والقصر هناك مسافة وأمل بينهما، لكن في رواية (الطاعون)، المسافة أطول والآلام أشد تأثيراً في القارئ. ثم أن التفسيرات "لأسطورة سيزيف" (Le Mythe de Sisyphe) جعلتنا نلفت نظرنا إلى سارتر لنعتبره أبا لكامي، ولكن بعد صدور "الإنسان المتمرد" لكامي، رفض سارتر انتماء كامي لفكره الأدبي والفلسفي.

هذا جانب من التأثيرات المباشرة التي أدت إلى تحديد فكره الأدبي والفلسفي، وتبقى التأثيرات المباشرة الأخرى، مثل تأثره بالطبيعة الجزائرية التي استولت على فكره وقلبه، وكذلك تأثره بالمحيط الجزائري الذي استقى منه أسماء وواقعا استعاره لأبطال ظلت تتوب وتعبر عن شخصية واحدة هي كامي.

¹ هو أندريه جيد: André Gide (22 نوفمبر 1862 – 19 فبراير 1951) كاتب فرنسي اشتهر بكتابات الروائية، عرفه العرب في زمنه، نال جائزة نوبل للآداب عام 1947.

الفصل الأول

• ألبير كامى وعلاقته بالجزائر

1- نبذة تاريخية عن حياة ألبير كامى (Albert Camus)

أ- نشأته:

ولد ألبير كامى ببلدية موندوفي التي تسمى اليوم الذرعان على مقربة من مدينة عنابة في السابع من شهر نوفمبر 1913 إبان الاحتلال الفرنسي. فقد تربى في أسرة فقيرة، كان والده يشتغل عاملا بمستودع للخمور في مزرعة شابو رجاندان وتسمى حاليا شبايضا مختار وقد مات قتيلا خلال الحرب العالمية الأولى في إحدى معاركها في بداية 1914، وعى إثر ذلك نزلت أمه إلى الجزائر العاصمة واستقرت بها في حي بلكور 1919 مع الصغيرين وأخذت في بداية الأمر تشتغل في الترسانة ثم انصرفت للعمل في المنازل.

كان كامى وهو صبي يتردد على المدرسة الواقعة في شارع أومرات حيث وجد المساعدة عند أحد مدرسيه لويس جرمان الذي مكنه من متابعة دراسته في الثانوية عام 1924، وما لبث التلميذ كامى أن لفت إليه بنبوغه أنظار مدرس الفلسفة جان غريتي الذي كان أثر كبير في توجيهه فهو الذي بعث فيه موهبة الكتابة وشجعه على المضي قدما في هذا الطريق.

أنهى كامى عام 1930 دراسته الثانوية، وبذلك انطوت المرحلة الأولى من حياته، وفي الوقت نفسه أصيب بمرض السل.

انخرط كامى عام 1932 في شعبة الآداب العليا وقد أحدث انخراطه فيها استياء كبيرا في وسطه العائلي.¹

التحق عام 1934 بالحزب الشيوعي بوصفه وسيلة لمكافحة عدم المساواة بين المواطنين في الجزائر والأوروبيين.

¹ حفناوي بعلي. ثقافة. مجلة ثقافية شهرية. الأردن، العدد 115. كانون الثاني، 2005. ص: 42

كانت السنوات التي قضاها كامى في الدراسة حافلة بالنشاط، فقد أخذ يناضل في صفوف المتقنين اليساريين المتطرفين بقلمه، وهذا ما دعاه للشرع وهو في سن الثانية والعشرين في تأليف كتابه **الوجه والقفا** وأخذ بعد ذلك يهتم بدار شؤون الثقافة التي فتحت أبوابها وأسس مع بعض أصدقائه **"مسرح الشغل"** فكفروا في إنشاء جريدة تنقل إليهم الأفكار الصحيحة كل صباح وما لبث اشتهر بمقالاته وتحقيقاته من ذلك الرعيل من الفرنسيين القلائل الذين كانت شجاعتهم ونزاهاتهم تدفعهم إلى الصدع بكلمة الحق.¹

انضم إلى جريدة **الجزائر الجمهورية (Alger Républicain)** عام 1938 أثناء فترة عمله بهذه الجريدة كتب تحقيق حول أحوال القبائل بعنوان **البؤس في القبائل**.² فقررت السلطات الفرنسية نفيه بعد هذا التحق إلى باريس **Paris**.

كتب كامى عددا كبيرا من القصص الفلسفية أهمها:

"الغريب" عام 1942، "الطاعون" عام 1947، "الإنسان المتمرد" عام 1951.

ومجموعة قصص:

"المنفى والملكوت" عام 1957 بالإضافة إلى "أسطورة سيزيف".

يعتبر كامى روائي ومسرحي في المقام الأول، كما أنه فيلسوف فقد كانت مسرحياته عرضا أميناً لفلسفته في الوجود والحب والموت والثورة والمقاومة والحرية فكانت فلسفته تعيش عصرها وأهلته **لنيل جائزة نوبل للآداب** عام 1958،³ فكان ثاني أصغر من نالها من الأدباء.

توفي **ألبير كامى** في **04 يونيو 1960** بحادث سيارة، وكان قد علق في أوائل حياته الأدبية: أن أكثر موت عبثي تخيله هو الموت بحادث سيارة.⁴

¹ غابطان بيكون. الأدب الفرنسي الجديد. بيروت، لبنان، منشورات عويدات

² الأطرش يوسف. المنظور الروائي عند محمد ديب. منشورات اتحاد الكتاب الجزائري، 2004. ص: 38

³ ويكيبيديا الموسوعة الحرة. 18:55، 12/01/2015

⁴ دسامية أحمد سعد. في الأدب الفرنسي المعاصر. الهيئة المصرية للكتاب، 1976. ص: 231

ب-الذين تأثر بهم كامبي:

لعل أعمق الكثيرين أثرا في فكر ألبير كامبي أستاذه:

جان غرينيه Jean Grenier الذي أهدى له كامبي أول كتبه "الوجه والقفا" وبعد ذلك "التمرد"¹، كان غرينيه من عشاق الحضارة الإفريقية وقد أهدى كامبي بحبه للأدب الإفريقي وللكتاب المأساويين الكبار والفلاسفة.

المقالة هي وسيلة غرينيه المفضلة وتأملاته التي يعتمد فيها على ملحوظاته الشخصية للتجارب الداخلية والخارجية فهو لا يأبه بالتجريدات، ويبدو أنه لا يعنى إلا بالتفحص الدقيق لمعطيات التجربة المحسوسة.

لقد وقع ذهن من هذا النوع في نفس التلميذ الشاب وقع لا يقدر، وبتأثير من غرينيه انكب كامبي على أطروحة فلسفية فرغ منها بنجاح عام 1939 م موضوعها أثر أفلوطين في القديس أوغسطين.²

كما نجد "أندريه جيد" André Gide: لقد وجد في جماليته وشهوانيته المعلنة عن نفسها ما يضايق الفتى القادم من بلكور في بادئ الأمر غير أنه سرعان ما جعله يستشعر ما في كتابات جيد من قيم أعمق حين قال: «إن الرسالة الشهوانية في طعام الأرض Nourritures terrestres لم تعلمني شيئا بالعكس كان في ذلك التمجيد البديع مذاق اعتناق مذهب جديد أزعجني، غير أن الذي فعل في نفسي هو ما في الكتاب من رياضة الزاهد، ومن ذلك اليوم الذي لم أكف قط على الإدراك مع جيد أن لا فن ثمة ولا عظمة دون نظام يقبل به المرء عن الحرية والرضا» .

¹ بري جرمين. ألبير كامبي. ط2. تز/ جبرا إبراهيم جبرا. المؤسسة العربية للدراسات والنشر، بيروت، 1981. ص: 35

² المرجع نفسه، ص: 34

كما وجد كامى إغراء له في أخلاقية مونترلان (Henry de Montherlant)
العدمية وأعجبه أن يقلد في مونترلان أناقته اللامبالية، وقبعته اللبادية، وقفازيه
الناصعين.¹

ج- أعماله:

الروايات:

- الغريب (L'étranger) (1942).
- الوباء (La Pest) (1947).
- السقطة (La Chute) (1956).
- الموت السعيد (La Mort Heureuse) (1971).
- الرجل الأول (Le Premier Homme) (1995).

القصص:

- المنفى والمملكة (L'Exile et le Royaume) (1957).
- الأعراس (Noces) (1938).
- المرأة الزانية (La Femme Adultère).
- المتمرد أو الروح الحائرة (Le Renégat ou un Esprit Confus).
- الرجل الصامت (Les Muets).
- الضيف (L'Hout).
- جوناكس أو الفنان في العمل (Gonas ou L'artiste au Travail).
- إن تزايد ستون (La Pierrequi Pousse).

¹ المرجع نفسه، نفس الصفحة

غير خيالية:

- بينَ بين (L'envers L'endroit ét) (1937).
- الأعراس (Noces) (1938).
- أسطورة سيزيف (Le Mythe de Sisiphe) (1942).
- الثائر (L'Homme Révolté) (1951).
- الدفاتر 1935-1942 (1962) (Carnets , Mai 1935- Fevrier) 1942

المقالات:

- خلق بخطر (مقال عن الواقعية و الإبداع الفني) (1957).
- المأساة اليونانية القديمة (محاضرة بارنا سوس في اليونان) (1956).
- أزمة الرجل (محاضرة في جامعة كولومبيا) (1946).
- اسبانيا لماذا؟ (مقال لمسرحية حالة حصار) (1948).
- تأملات حول المقصلة (تأملات مقصل) (1957)
- لا ضحايا ولا جلادين (1964).

المسرحيات:

- كاليجولا عام 1938
- قداس لراهبة (Requiem pour une Nonne)
- سوء الفهم (Le Malentendu) (1944).
- حالة الحصار (L'état de Siège) (1948).
- السفاحون العادلون (Les Gustes) (1949).

- الممسوس (Les Possédés) (1959).

مجموعات الأغاني:

- المقاومة والتمرد والموت (1961).

- المقالات الغنائية والنقدية (1970).

- الكتابات الشبابية (1976).

- بين الحجيم والمنطق: مقالات الحقبة المقاومة "مكافحة"، 1944-1947
(1991).

- كامى في "مكافحة": الكتابة 1944-1947 (2005).

2- الوجود العبثي والتمرد في كتابات ألبير كامى

"الوصف والتشخيص، من أهم العناصر في الكتابة الأدبية والعمل الأدبي إذ من خلالهما يكشف الجوهر والطاقة المبدعة في النص الأدبي والإيحاءات والغوص في العالم اللامتناهي كان أبرز سمات ألبير كامى في قصصه ورواياته، وكلها أعمال رصينة تستحق الوقوف والتأمل فيها لأن ألبير كامى يتعامل بكل صدق ووفاء مع ذات مبدعة أدركت واقعها ووسط البيئة التي تعيشها سياسيا واجتماعيا وتاريخيا، وبهذا الإدراك خرجت أعماله متكاملة بعد أن اطلع على مختلف المدارس الإبداعية والظواهر الفلسفية ليستكشف في الفترة الأخيرة منهجه الوجودي فتأتي أعماله ملهمة للوجوديين ليس في عصره فحسب بل في الأجيال اللاحقة، وقد أصبحت أعماله محطة استقطاب لكثير من المدارس الأدبية التي أخذت تدرس منهج ألبير كامى في الكتابة الوجودية التي تميزت بالعبث والتحدي والتمرد واللامبالاة وكانت نتيجة طبيعية لما عانته شعوب العالم وما ذاقته من ويلات الحرب العالمية الأولى والثانية وما خلفته في النفوس من عبث الحياة واللامبالاة والفوضى والمعاناة واليأس والفقر والتمرد، وهي الموضوعات التي تنفس فيها ألبير كامى بعمق في كل كتاباته وهي الموضوعات التي بنيت عليها

الفلسفة الوجودية في اللاجدوى واللامبالاة واللامعقول في الحياة والبحث عن الحرية ليتنفس الإنسان كإنسان من كبوت النفس والجسد، وهذه الأفكار طرحها ألبير كامبي في كل أعماله تقريبا، ففكرة اللاجدوى من الحياة هي من جعلت الإنسان متمردا على الحياة ذاتها، قبل أن يكون متمردا في الحياة، لأن الحياة هي من جعلت الإنسان لا يتحمل العيش والمضي قدما".¹

أ- العبث (L'Absurde):

العبثية يمكن أن تفسر ولو تفسيراً جزئياً ما نجده عند الاحتفاء بفيض الحياة الحسية ويكون ذلك على أساس التطرف في النزعة العبثية ناتج عن الكبت لا عن الإفراط، واللهجة التي يستخدمها كامبي تغلب عليها سمة من الوضوح تكون أقرب إلى مخالفة للنزعة العبثية.

وهذا ما نلتمسه في كتاب "أسطورة سيزيف" ذاته، ثم عاد صور العبثية روائياً في رواية "الغريب" ودرامياً في مسرحية "كاليجولا" وعلى عبثية "أسطورة سيزيف" أين يضع فكرة الانتحار باعتبارها ينبوع الذي يصدر منه اتجاهه الفكري كله فالانتحار يطرح قضية "معنى الحياة" ويعني ببساطة: "الاعتراف بأن الحياة لا تستحق أن تعاش"².

أسطورة سيزيف يظهر فيها انتقالاً مفاجئاً من التعبير العبثي عن موقف تجاه الحياة إلى دراسة هذا الموقف ذاته دراسة عقلية نافذة، ويقصد كامبي من لفظة العبث بوجه عام انعدام التوافق أو الانسجام بين حاجة الذهن إلى الترابط المنطقي وبين انعدام المنطق في تركيب العالم، الأمر الذي يكابده الذهن ويعاني منه، ويقول: "بالعبث توصلت لنتائج ثلاث؛ تمردتي وحررتي ورغبتني" وعن طريق المعرفة استطعت أن أغير كل ما يدعو للموت في قواعد الحياة التي أرفضها على أنها (الانتحار) ذاته.³

¹ فؤاد الكنجي. الوجود العبثي والتمرد عند ألبير كامبي. الحوار المتمدن. العدد 4449، 08:17، 10/05/2014

² كروشانك جون. ألبير كامبي وأدب التمرد. تر/ جلال العشري. الهيئة المصرية العامة للكتاب، 1986. ص: 13، 14، 15

³ المصدر السابق، فؤاد الكنجي. الوجود العبثي والتمرد عند ألبير كامبي

ب- التمرد:

طبيعة التمرد توحى بوهج حاد وليس بشعاع رقيق يبعث النور والدفء. أما التمرد عند ألبير كامبي يظهر في مقالاته الفلسفية "الإنسان المتمرد" ثم يعود في صورة رواية "الطاعون" أما دراميا فنجد في مسرحية "العادلون" ويعلن أيضا في كتابه "الإنسان المتمرد": « أنا أتمرد، إذا نحن موجودون».¹

الإنسان المتمرد هو إذا في عرف ألبير كامبي الذي لم يعد يقنع أن يكون مهانا.

التمرد عند ألبير كامبي قسمان: تمرد الإنسان على حاله وهذا ما يسميه: التمرد الماورائي وتمرد الإنسان على وضعه من حيث هويته وهو ما يسميه التمرد التاريخي.

القسم الأول من التمرد هو الذي يتدفق من الشعور بعبثية الوجود وقد يؤدي إلى إنكار القيم جميعها.

أما القسم الثاني هو الذي يتحول إلى ثورات جماعية.²

فلسفات ألبير كامبي ميزته وذلك ظهر في كل أعماله الخالدة.

3- صورة الجزائر في كتابات ألبير كامبي

ألبير كامبي كاتب فرنسي الهوية، وجزائري المولد، يعد من أشهر الكتاب الفرنسيين الذين كتبوا عن الجزائر ونهلوا منها تنوع إنتاجاتهم الفكرية والأدبية، فقد لمع نجمه وانتشرت كل كتاباته، ولاقت رواجا كبيرا لدى الغرب - الفكر الغربي - فقد مثل العجز المأساوي للوعي الفرنسي أحسن تمثيل، ونهل منها جمهور الطبقة المتقفة من الجزائريين كونها تعبر عنهم وعن حياتهم.

¹ ألبير كامبي. الإنسان المتمرد. ط3. تر/ نهاد رضا. منشورات عويدات، بيروت، باريس، 1983. ص: 29

² المرجع السابق، كروشانك جون. ص: 19

كتاباته كانت مزدوجة المعاني فبالنسبة للمعمر كانت تعطي انطبعا للشعور بالحرية في هذا البلد المستعمر - الجزائر - أما بالنسبة للجزائريين كانت تجسد السياسة المنتهجة من قبل الإدارة الاستعمارية تجاه الأهالي والهادفة للتغريب وطمس الهوية الوطنية .

أ- موقف ألبير كامبي من الثورة الجزائرية

موقف كامبي تجاه نضال الشعب الجزائري كان سلبيا، حيث أنه رفض رفضا تاما الاعتراف بتاريخ وشرعية وأصالة الشعب الجزائري، ولقد كانت الثورة الجزائرية قد وضعت كامبي في مشكلة عويصة أما شعبه الأقدام السوداء خاصة الجالية الأوروبية في الجزائر عامة وأما عدالة الجزائر فرنسية وبعد عملية سكيكدة 1955 كتب كامبي للحزب الشيوعي الجزائري قائلا: "بأنه يائس من الوضع المتدهور"، وكامبي الذي كان ينتقد الإدارة الفرنسية وتاريخها في الجزائر وعدم اهتمامها بالسكان الأصليين، هاهو الآن ينتقد ويندد ويشدد عمليات جبهة التحرير الوطني، حيث يرى بأنه الحل الوحيد لما يسمى بـمشكلة الجزائر وهو خلق الفيدرالية الجزائرية تضم المسلمين والأوروبيين ويخضعون للقانون الفرنسي.¹

دعا كامبي إذا دعوة غامضة إلى ثقافة البحر الأبيض المتوسط التي يتعايش في ظلها الفرنسي والإيطالي والاسباني والعربي والبربري، ولكن الحدود الجغرافية لهذه الثقافة هي الجزائر.

كانت المهمة التي عهدت إلى كامبي كعضو في الحزب الشيوعي الفرنسي هي أن يعمل في نشر الدعوة بين العرب، الذي كرس نفسه لقضيتهم وعندما اقتضت أسباب تكتيكية بعد ذلك بأشهر قلائل أن يغير الحزب سياسته تجاه العرب، أصيب كامبي بصدمة عميقة.

¹ عمراني عبد المجيد. النخبة الفرنسية المثقفة والثورة الجزائرية. باتنة، دار الشهاب. ص: 77

تغيرت سياسة الحزب غير أن كامبي لم يتزحزح عن إخلاصه للجزائريين العرب الفقراء الذين يعتبر نفسه واحدا منهم.

كان كامبي جزيئاً وجسوراً حقا في سرده لوقائع الفقر في منطقة القبائل الكبرى، فلقد كتب تحقيقه بأسلوب صريح لا يعرف اللين، ولقد فعل ذلك دون أن يعبأ بما يمكن أن يجلب له ذلك التحقيق من مضايقات، ولعل من ناقله القول التأكيد أن هذا التحقيق قد أنجز عنه ما كان متوقعا وهو النفي، فلقد نفي إثر ذلك إلى باريس من لدن السلطات الحاكمة تحت تأثير غلاة الاستعمار.¹

كتب كذلك بضع مقالات حول موضوعات كوصفه المؤثر لإحدى سفن السجناء الجزائريين الذاهبة إلى غويانا الفرنسية، كل ذلك يوحي بعض الشيء بحساسيته المفرطة لآلام الإنسانية في شتى أشكالها، أما تحقيقه عن القبائل فقد كشف عن مدى هذه الحساسية وقوتها.

أخذ كامبي ينحرف عن مواقفه السابقة الحاسمة التي اشتهر بها في ظروف غير هذه الظروف، فمنذ انطلاق الإرهابات الأولى لثورة التحرير والتي كانت تؤذن بأن الأزمة قد بلغت أشدها، ولم يعد ثمة مجال للحوار،؟؟ كامبي ليقول بكثير من التفاؤل إن الأمر لا يستدعي التهويل واليأس، ويحث في الآن نفسه الجانبين المتحاربين على أن يلتزم بمبدأ عدم إيذاء المدنيين مهما كانت الظروف.

رجع في منتصف عام 1955 إلى ميدان الصحافة ورحبت جريدة اكسبراس L'Express بإنتاجه بينما كانت الثورة الجزائرية في بداية أمرها كتب مقالا بعنوان الإرهاب والقمع جاء فيه إن الإرهاب سواء كان في الجزائر أو في غيرها من البلدان يمكن أن يعطل بفقدان الأمل وهكذا أصبحت تلك الجدران تخنق أنفاس شعب بأسره، شعب ليس له من يدافع عن حقه، ولا زعيم أو ملك يتكلم باسمه.² ومع ذلك كامبي

¹ محمد يحيى تن. مفهوم التمرد عند ألبير كامبي وموقفه من الثورة الجزائرية. ديوان المطبوعات الجامعية، الجزائر، 1984. ص: 94

² طالبى أحمد الإبراهيمي. من تصفية الاستعمار على الثورة الثقافية. تر/حنفي بن عيسى. الشركة الوطنية للنشر والتوزيع، الجزائر، 1972.

بنظرة الثاقب يدرك تماما سبب لجوء الجزائريين للعنف الثوري ولماذا حملوا السلاح، فيعتبر ثورة الجزائر تمردا وعملا إرهابيا لا إنسانيا يقوده شر ذمة من الناس يعدهم قطاع طرق غير أنه سرعان ما اكتشف العكس، وعندما ذهب إلى الجزائر بعد مضي بضعة أشهر لإلقاء محاضرة في نادي الترقى لم يجد من حل المشكلة سوى المطالبة لضمان "هدنة المدنيين" فما أبعد هذا النداء عن الحقائق المريرة التي كانت تعيشها البلاد.

اقترح كامى فيما بعد في مدينة الجزائر نفسها على جماعة من العرب و الفرنسيين اجراءات تستهدف تقليص الأخطار التي يتعرض لها السكان الأصليون فقد وقعوا بين حجري رحي قوة الثورة وقوى مناوئها غير أن اعتدالها لم يكن ليرضى إلا القليلة الضئيلة.

أشد ما أدهش كامى وحزن حين رأى جمهورا مغضبا يصرخ في وجهه ويقممه، جمهورا من الجزائريين الذين كانوا يشعرون فيما مضى بأنه يفهمهم غاية الفهم.

تعرض كامى للمرة الأخيرة للقضية الجزائرية في "الوقائع رقم 03" التي صدرت في جوان 1948 وكان الجزائريون لم يفقدوا الأمل تماما في تأييد كامى للثورة الجزائرية، رغم أنه امتنع عن استنكار أعمال التعذيب، فكامى لم يجد حلا للقضية سوى أن يقترح إقامة للحكم في الجزائر يجمع بين حسنات سياسة الإدماج وحسنات النظام الفدرالي.¹

لم يكن يتصور كامى بأن جبهة التحرير الوطني ستقود الجزائر في يوم ما، ويعود المعمرون والأوروبيون من مواطني الدرجة في الجزائر، ويخضعون لأوامر جبهة التحرير الوطني، على الرغم من أن الطلبة الجزائريين في كل من فرنسا والسويد في حفل تسليمه جائزة نوبل للآداب عام 1957 حاولوا أن يقنعوا كامى

¹ المرجع السابق، ص: 122

بأهداف جبهة التحرير الوطني المتمثلة في الحرية والاستقلال للشعب الجزائري والضمانات التي ستمنح للأوروبيين عامة، فقد رفض كامى هذا الاقتراح وقاطع المناقشة مع الطلبة.¹

نلاحظ بهذا أن ألبير كامى لم يكن غريبا عن الجزائر فقط، بل هو كذلك غريب عن منطقة الثورة ولاسيما عندما يطبقه على الجزائر والجزائريين ولاسيما أن كامى ظل يعارض جهرا كل الثورات التي عرفها التاريخ، بحجة أن الثورة أيا كانت هي عبارة عن تطبيق غير سليم لمفاهيم التمرد الحقيقي. ولهذا نجد كامى لا يفتأ أن يشجع العنف الذي اتسمت به الثورة الجزائرية وأعمال الفدائيين، غير عابث بالظروف التي أجبرته على توخي سبيل العنف.

نقد كامى لظاهرة العنف في الثورة الجزائرية لا يؤخذ بعين الاعتبار فالعنف ليس عملا معزولا فهو رد فعل لأوضاع قاسية، تتسم هي الأخرى بالعنف.

نخلص من خلال موقفه إلى أنه لا يقيم للمقاومة والثورة وزنا، إلا إذا كان أمرها حكرا على فرنسا، فكامى همه يقتصر على إيذاء الجالية الفرنسية وربما تفضيله لأمه على العدالة، فهو يفكر بمنطق الأقدام السوداء الذين لا يقوون على تصور الجزائر إلا فرنسية، فكامى إذن لم يدفع بجرأته التي تعهدناها فيه إلى مداها الأقصى في مواقفه السياسية، التي وقفها قبل اندلاع ثورة التحرير.²

ب- ألبير كامى وأوصاف الطبيعة الجزائرية

ولع كامى بالطبيعة الجزائرية وإيمانه بها، هذا ماجعله يصفها بالكائنات الحية بصفات تشبه الإنسان في حركته أو حياته أو موته.

بدت هذه الطبيعة الجزائرية والديكورات الواردة في كتابات ألبير كامى منبعها للراحة والتأمل، مثلما هو الحال مع الريف، المدن، المقاهي، والفنادق... كان الفضاء

¹ المرجع السابق، عمراني عبد المجيد. ص: 79

² د. حفناوي بعلي. ثقافة. مجلة ثقافية شهرية. ص: 49

الجزائري بالنسبة لألبير كامبي فضاء للراحة قلما يكون فضاء للمواجهة و النزاع، يعبر كامبي في كتاباته عن اكتشاف جمالي للبلاد ينظر له على أنه جميل وجماله حقيقي ليس لمجرد ديكور حيث يعد ألبير كامبي من الفئة القليلة التي ظلت دائما تتغنى بالمناظر الطبيعية الخلابة في بلادنا بسمائها وبحرها وتألقت ضيائها. فكانت الجزائر بالنسبة لكامبي أرض الصيف الذي لا يقهر ومشهده الداخلي الذي تعلق به تعلق المحب، ولعل أكثر المدن التي شد جمالها خيال ألبير كامبي تيبازة الرومانية الأصل والواقعة غربي مدينة الجزائر ذات السهول المزروعة وسلاسل جبال الأطلس، حيث تصل خطوط تلال شنوة النقية بين البحر والسماء، وثمة أطلال صامته تذكر الإنسان بعدم اكتراث إفريقيا منذ القدم بالإمبراطوريات الهشة التي أقيمت على ترتيبها، هناك يعبق الجو بأريج آلاف النباتات المتوسطية، وفي أيام الصيف الطويلة يتوقف الزمان عن سيره، في الربيع تنزل الآلهة في الشمس، يغمرها شذى نباتات، والبحر في درع من لجين والماء عارية الزرقة، والخرائب تكسوها الورود، والنوم يدوم بين أكوام الحجارة.¹

أما الجزائر العاصمة فيعتبرها جزيرة أوروبية، خضراء وسط صحراء مقفرة، ويعتبر وهران كالجزائر مدينة بلا ماضي لها وهي لا تعرف وسيطا بينها وبين الجمال الساكن المحيط بها.

¹ الأخضر زاوي. صورة مدينة الجزائر في الرواية الجزائرية عند ألبير كامبي. منشورات جامعة باتنة، الجزائر، 1998. ص: 120

الفصل الثاني

• دراسة في رواية الغريب

1- رواية الغريب

أ- التعريف برواية الغريب:

رواية الغريب هي أول رواية اشتهر بها **ألبير كامي**، وقد أثار ضجة كبيرة لدى مختلف الأوساط وقد صدرت هذه الرواية سنة 1942، وقد انتهى **كامي** من كتابة الرواية سنة 1940 ونشرت سنة 1942، تتكون هذه الرواية من جزئين حيث يحتوي الجزء الأول على ستة فصول، أما الجزء الثاني فيحتوي على خمسة فصول، وتدور أحداثها في مدينة **الجزائر** وضواحيها، وموضوعها الأساسي هو شعور الإنسان الأوروبي بالاعتراب في البلاد الجزائرية نظرا لظروف احتلال بلاده من طرف الألمان ولمعاناته وهو يتصادم بضغط من السكان الأصليين الذي نجم عن تصادم القيم والأفكار والعقائد، وطرح الفلسفة العبثية فالحياة كلها عبث في رأي الكاتب.¹

ب- ملخص الرواية:

تجري الأحداث مع **ميرسو** بطل رواية الغريب وهو من عائلة فقيرة أبوه توفي منذ الصغر يسكن في شارع رئيسي في ضاحية المدينة، كان منذ ثلاث سنوات قد وضع أمه في الملجأ لعدم قدرته العناية بها، فلقد وضعها رغما عنه، **فميرسو** لا يعي ما يدور حوله في الجزائر، ولا يقاسم من يحيط به آلامه أو مشاعره، إنه شخص لا يبالي غريب عن مجتمعه لا يفهمه.

وتنقسم الرواية إلى قسمين:

الأول: تدور أحداثه في أماكن المدينة وتدور أحداث القسم الثاني في الشرطة والسجن والمحكمة، وتبدأ الأحداث مع **ميرسو** وهو شاب موظف في مكتب يستلم تيليغرافا من مأوى العجزة في **مارينجو** الذي يبعد عن الجزائر بـ **عشرين كيلومترا**، يعلمه بوفاة والدته ويذهب بالأتوبيس يقابل مدير المأوى ويرفض مشاهدة جثة أمه التي ستدفن غدا، يببب تلك الليلة في المأوى حسب تلك المراسيم المتبعة يسهر على الفقيدة

¹ الأخضر زاوي. صورة مدينة الجزائر في الرواية الجزائرية عند ألبير كامي. منشورات جامعة باتنة، الجزائر، 1998. ص: 45

مع أصدقائها في المأوى وعددهم عشرة ، وخاصة **توماس بيريز** المقرب إليها، البواب يقدم قهوة بالحليب لميرسو فيشربها، في الصباح يرفض أيضا مشاهدة والدته يرافق الموكب الجنائزي إلى الكنيسة التي تقع على بعد كيلومترين، يتم الدفن ويرجع إلى المدينة وهو فرح عندما دخل الأوتوبيس مدينة الجزائر، وتفكيره سوف يستلقي وينام لمدة (اثني عشرة ساعة) وبذلك انقضى يوم **الخميس والجمعة**.

يذهب يوم **السبت** إلى الاستحمام في الميناء يلتقي بـ: **ماري كاردونا** يعلمها أنه فقد أمه البارحة يوم الجمعة، وفي المساء يذهبان لمشاهدة فيلم مضحك "لقرنا نديل" ويقضيان الليلة معا في شقته، في صباح **الأحد** تذهب "ماري" يقضي بعد الظهر في شرفته يستأنف الشغل يوم **الاثنين**، يتغذى مع صديقه **إيمانويل** في حانة **سليست** في سلم العمارة يلتقي بجاره الشيخ **سالامانو** صاحب الكلب، ثم يلتقي بجاره الثاني **ريمون سانتاس** وعلى يده أثر جرح، كان قد تشاجر مع أخي عشيقته التي ضربها، وهكذا ينقضي يوم **الاثنين والأسبوع**.

يذهب يوم **السبت** مع **ماري** إلى الشاطئ، يعود معها في المساء تبيت معه في غرفته، وفي صباح يوم **الأحد** يسمعان شجار **ريمون** مع المرأة العربية عشيقته وهو يضربها: "واندفعت الفتاة إلى الباب وصرخت للشرطي أن **ريمون** كان قد ضربها"¹

يطلب من **ماسون** أن يشهد معه زورا عند الشرطة فيفعل هذا الأخير، **ريمون** يدعو **ماسون** و**ماري** لقضاء يوم **الأحد** القادم في بيت ريفي قرب مدينة **الجزائر**، وقبل ذلك الموعد أي في هذا اليوم **الأحد** في المساء تطلب **ماري** من **ميرسو** إذا كان يريد أن يتزوجها فيجبها إن ذلك بالنسبة له سواء: "أنت **ماري** تزورني وسألتني إن كنت أريد أن أتزوجها فأجبتها إن ذلك سواء لدي وإنما نستطيع أن نتزوج إذا كانت تريد ذلك"².

¹ ألبير كامو. الغريب. ط 4. تر/ عائدة مطر جي إدريس. سلسلة القصص العالمية، دار الآداب بيروت، كانون الثاني يناير، 1990. ص: 36
² المرجع نفسه، ص: 41

تبيت ماري عند ميرسو مساء السبت قبل يوم الأحد الموعد، وفي صباح الأحد الموعد تخرج مع ميرسو وريمون إلى الموعد، وفي الشارع يكتشفون جماعة من العرب ينظرون إليهم ومعهم خصم ريمون شقيق عشيقته، يأخذون الأتوبيس حتى البيت الريفي عند ماسون وزوجته الباريسية، يسبح ماسون مع ماري وبانتهاء الغداء تبقى المرأتان معاً، ويتجول ميرسو وريمون وماسون على الشاطئ وعند النبع يكتشفون الآن العربيين قد لحقهم، واحد منهم يخرج سكيناً يتعارك مع ريمون يجرحه، ينتقل يعالج ويعود من جديد مع ميرسو وماسون إلى النبع يريد أن يطلق النار على خصمه ينتهزه ميرسو ويأخذ منه المسدس، يرجعون إلى البيت وبعد فترة يعود ميرسو وحده، يجد العربي مازال ممدداً عند النبع، يقترب منه فلا يتحرك يخرج سكينه يقع بريقه على مني ميرسو تشتد حرارة الشمس في هذه الظهيرة، يشعر بدوران يضغط على زناد المسدس فيقتل العربي، ثم يطلق عليه أربع رصاصات ليتأكد من تنفيذ المهمة.

أما القسم الثاني فيسجن ميرسو، يدوم التحقيق معه تسعة أيام ويبقى في السجن إحدى عشر شهراً، تزوره ماري مرة واحدة ثم تمنع عن ذلك لأنه ليس زوجها.

يحضر ميرسو المحاكمة التي دامت يومين بحضور الشهود والأصدقاء بما فيهم ماري، كأنه غريب فهم يتكلمون بشأنه دون أن يأخذوا رأيه، وهو صامت لامبال، ويدافع عنه المحامي بقصارى جهده لكنه لا يستطيع أن يفعل أكثر، ويحكم على ميرسو بقطع رأسه في مكان عام باسم الشعب النفسي: "الرئيس قال أن رأسي سيقطع في ساحة عامة باسم الشعب الفرنسي".¹

يؤخذ ميرسو بعد ذلك إلى السجن، يرفض استقبال الكاهن ويعلن عن فكرة بجميع الأديان كما سبق أن أعلن ذلك من البداية عند قاضي التحقيق: "يسألني إن كنت أو من بالله فأجيبته أنا لا".²

¹ المرجع السابق، ص: 93

² المرجع نفسه، ص: 96

هكذا يمضي زمن غير محدد بعد المحاكمة وهل يذكر أعدم وكيف أعدم وتنتهي الرواية.

2- دراسة لرواية الغريب

أ- المكان في الرواية:

تأطر هذه الرواية في نقاط عديدة من المدينة أهمها مايلي:

مدينة الجزائر التي كان يسكنها ميرسو البطل تأتيه برقية تعلمه بوفاة والدته فينتقل إلى مارانغو على بعد عشرين كيلومترا، ومنه ينتقل على الموكب الجنائزي إلى "القرية" على بعد كيلومترين حيث توجد الكنيسة وهناك "المكتب" الذي كان يشتغل فيه "كان المكتب يطل على البحر".¹

مطعم سليست حيث يقول: "وأكلت في مطعم سليست كالعادة"²، وهناك "الشاطئ الذي يلتقي فيه بماري" ولقيت في الماء ماري كاردونا... كانت تضرب على الآلة الكاتبة في مكتبي"³، وهناك "الحمام" على الشاطئ وشقة ميرسو في المدينة، والبحر ودور سينما المركز، وساحة شان دومانوفر بشارع ليون الذي يتجول فيه صاحب الكلب، وشوارع المدينة الأخرى "ومحطة الأتوبيس" ثم "محافظة الشرطة" و"السجن" و"الزنزانة" و"المحكمة".

السجن: الذي سجن فيه "ميرسو" بسبب ارتكابه الجريمة (القتل) وتحدث عنه بوصفه: "... كان السجن يطل على المدينة، واستطعت من نافذة صغيرة أن أرى البحر".⁴

¹ المرجع نفسه، ص: 26

² المرجع نفسه، ص: 09

³ المرجع نفسه، ص: 21

⁴ المرجع نفسه، ص: 73

مكان الأحداث في هذه الرواية مطابق للحقيقة بالنسبة لواقع مدينة التوبوغرافي، فالضاحية التي كان يسكنها ميرسو والبطل كان يسكنها الكاتب نفسه وهي "بلكولر" التي عاش فيها مع أمه شارع "ليون" المسمى بلوزداد أو ساحة "شان دوما نوفر".

حيث كان كامي يلعب فيها الكرة وهو صغير، وكل التفاصيل المتعلقة بمدينة الجزائر في الرواية فهي مطابقة للحقيقة.

السجن يقع في مكان مرتفع، والميدان قريب من قصر العدالة، والملعب في طريق المدينة في آخر شارع ليون، حيث تأتي عربات المترو محملة باللاعبين والمشاهدين وكذلك ملجأ العجزة في مارانغو.

أما المكان الخيالي فهو قليل في الرواية مثل قصة رجل غادر قرية تشيكية سعياً وراء الثورة وبعد خمس وعشرين سنة يعود إليها غنيا وينزل في أحد فناذقها، فنقتله أمه وأخته وتأخذان النقود وفي الصباح جاءت زوجته به فانتحرتا.

الزنزانة: مكان الهدوء بالنسبة لـ"ميرسو"، كانت الزنزانة تظهر في قوله: "...كانت زنزانتى أكثر هدوءاً بالنسبة لى وأقل ضوءاً...".¹

كذلك وصفه زنزانتة أيضاً حينما قال: "...عزلت فى الزنزانة حيث كنت أرقد على لوح من خشب...".²

المحكمة: كل مرة يؤخذ إليها للاستجواب حول الجريمة التي ارتكبها وظهرت في قوله: "...جاء الحراس واقتادونى فى عربة السجن التى أوصلتني إلى المحكمة...".³

الملجأ: وهو مكان تواجد أم ميرسو الذي توفيت فيه: "يقع على بعد كيلومترين من مدينة مارينجو".⁴

¹ المرجع نفسه، ص: 74

² المرجع نفسه، ص: 74

³ المرجع نفسه، ص: 82

⁴ المرجع نفسه، ص: 07

مدينة مارينجو: مدينة تبعد عن الجزائر العاصمة بثمانين كيلومتر.

شارع ليون: ظهر ذلك في قوله: «... ومنذ ثمانية سنوات لم يغيروا مسارهم» السلامون وكلبه" على امتداد شارع ليون».¹

ب/الزمان في الرواية:

تدور أحداث الرواية ضمن غلاف زمني يكاد محددًا بوضوح تام لولا النهاية الزمانية المفتوحة في الآخر، والتي ربما قصد إليها الكاتب وهي متعلقة بمدة تنفيذ الحكم الذي صدر في حق ميرسو بطل الرواية، ويمكن تقسيم الزمن إلى قسمين:

بالنسبة للقسم الأول من الرواية: تغطي الأحداث في ثمانية عشر يوما كاملة.

القسم الثاني: إحدى عشر شهرا واثني عشر يوما خلاف أيام انتصار تنفيذ الحكم وهي الخريطة الزمنية للرواية وتبقى مسألة تحديد موقع هذا الزمن ضمن الزمن السنوي، وهي واضحة ففي بداية الرواية إشارة إلى الموسم الكروي أي لعبة كرة القدم الذي لا يتعدى أبدا ثلاثون جوان من كل سنة في الجزائر، وعليه فمن غير شك أن جريمة القتل تمت في الشهر السابع من السنة أي شهر جويلية، بدليل ذكر ميرسو بعد قضائه مدة السجن، أن صيفا قد حل سريعا محل صيفا، كانت قضيتي مسجلة في الدورة الأخيرة بمحكمة الجنايات وستنتهي هذه الدورة في شهر جوان.²

رغم أن الرواية تمتد على ظروف سنة كاملة وأيام إلا أن أحداثها الفعلية تدور في الصيف فقط، أي في جوان وجويلية، كما يتخذ سير الزمن في الرواية خطا مستقيما، فكل حلقة تسلم لأختها وينمو الزمن بدون تراجع إلى الوراء عموما.

¹ المرجع نفسه، ص: 34

² المرجع نفسه، ص: 74

أما الزمن التاريخي فهو قليل للغاية، وأبرز امتدادته كما يلي:

إيمانويل فقد عمله منذ عدة شهور وهو أقصر امتداد تراجمي، قال مدير الملجأ: " إن السيدة **ميرسو** دخلت هنا منذ ثلاث سنوات، كنت أنت سيدها الوحيد"¹ وهو امتداد أكبر وقال **ميرسو**: " **الشيخ السلامون جاري** وكان يصاحبه كلبه منذ ثماني سنوات يراهما الناس معاً"² وهو امتداد أطول، وهاهو أكبر امتداد رجعي في الرواية وهو ذكر **ميرسو** لقضية المقصلة وثورة 1789.

ج/ شخصيات الرواية:

1- الشخصيات في رواية الغريب :

يمكن حصر شخصيات رواية الغريب إلى نوعين:

النوع الأول: شخصيات أوروبية:

1- **البطل ميرسو**: وهو بطل الرواية وهو شخص غير مبال لا يعي بما يدور حوله في الجزائر ولا يقاسم من يحيطه آلامه أو مشاعره إنه شخص لا يبالي غريب عن مجتمع لا يفهمه.

لا يعرف منذ بداية القصة حتى نهايتها لماذا يكرهه الناس ولماذا يحاكم، انه خائف دائماً ومتخوف، يؤمن بالله ويعلم ويحب ويتزوج من غير أن يشعر أو يحس بأدنى اهتمام بذلك ولنتأمل ذلك البطل الغريب في هذه الرواية، عندما ماتت أمه حيث نلاحظ انفعالات غير حقيقية بل غير واقعية وهو لا يذكر سوى كلمات وحركات لا معنى لها بالنسبة للناس الذين حضروا مراسم الدفن، ثم يشعر فجأة بالحر الخانق والتعب، ولا كلمة واحدة عن علاقته بمن ماتت.

¹ المرجع نفسه، ص: 10

² المرجع نفسه، ص: 27

يتكرر نفس الموقف اللامبالي مع ماري وحبيبته عندما طلبت منه الزواج فهي تسأله أيجبها هو؟ فيجبها: لا أدري ربما.....لا، أتزوج؟، كما تريدان، رغم ذلك لا يهمني، وعندما يجابه شقيق الفتاة عشيقته صديقه وهو لا يعي تماما أنه إنما أقدم على جريمة قتل.

2- ماري كاردونا: وهي حبيبة ميرسو، وهي كاتبة سابقة معه في المكتب، وتظهر عندما قال: " ماري كاردونا وهي فتاة تعمل معي في المكتب حيث كانت تضرب على الآلة الكاتبة وكنت شغوقا بها".¹

3- ريمون سانتيز: صديق ميرسو، لديه عشيقته وهو يضربها، فهو عنيف، يجعل ميرسو يشهد معه زورا. فهو رمز للفساد يمتن مهن غير شريفة وظهر عندما قال: " في هذه اللحظة دخل جاري الثاني الذي يقيم في الطابق نفسه يقال عنه في الحي يعيش عائلة على النساء وهو يدعى ريمون سانتيز".²

نرى غياب الشخصيات العربية لأنهم أبطال لا يعرفون شيئا، ولا يتعرفون على شيء ولا يتأملون عن شيء ولا يهتمهم شيء على الإطلاق فأبطاله أساس فائدة منهم.

4- السلامون: جار ميرسو يمتلك كلب أجرب ويظهر عندما قال: " وفي أثناء صعودي فوق الدرج المظلم، اصطدمت بجاري العجوز "السلامون" الذي يقيم في شقة مقابل شقتي وكان مع كلبه الإسباني الذي قضى معه ثمانية سنوات".³

5- سليست: صاحب المطعم الذي يتناول فيه ميرسو الطعام ويظهر ذلك في قوله: «تناولت الطعام عند سليست كما هي العادة».⁴

¹ المرجع نفسه، ص: 23

² المرجع نفسه، ص: 33

³ المرجع نفسه، ص: 32

⁴ المرجع نفسه، ص: 08

6- صديق ريمون وزوجته الباريسية: شخصيات تتميز بالطيبة ويظهر ذلك في قوله: «كان صديق ريمون يسكن في كوخ صغير من الخشب ويدعى ماسون وزوجته تتكلم باللهجة الباريسية».¹

7- مدير الملجأ: وهو من يعلم ميرسو بوفاة أمه، شخصية عادية دورها بسيط وثانوي.

8- القس: الذي زار ميرسو أثناء فترة سجنه وكان ميرسو يرفض استقباله وظهرت هذه الشخصية في قوله: " رفضت مرة أخرى في لحظة مماثلة أن أستقبل الكاهن".²

9- المحامي: إنسان صبور وهادئ في تعامله مع ميرسو وتظهر هذه الشخصية في قوله: " كان المحامي يرفع ذراعيه ويعترف بأني المذنب ولكنه يلتمس لي الأعذار".³

10- إيمانويل: جار ميرسو ويعمل معه في الشركة.

النوع الثاني: شخصيات عربية وتظهر في:

1- شابان عربيان: لم يتكلموا، دورهم ثانوي، وتظهر في قوله: « وفي نفس اللحظة لاحظت أن هناك على الشاطئ بعيدا عنا اثنان من العرب يرتديان ثيابا زرقاء».⁴

2- صديقة ريمون: وهي عربية.

¹ المرجع نفسه، ص: 53

² المرجع نفسه، ص: 111

³ المرجع نفسه، ص: 96

⁴ المرجع نفسه، ص: 56

دراسة الصورة:

من خلال قراءة الرواية والتطرق إلى دراسة الشخصيات والمكان والزمان تظهر الصورة واضحة بالنسبة للجزائر كونها عربية فالجزائري هو العربي بالنسبة لألبير كامى.

ميرسو وصديقه ريمون: يرمزان إلى الفرنسيين في الجزائر وشعورهم بالرغبة في هذا المجتمع.

وعشيقه ريمون: المرأة العربية المخدوعة هنا هي الجزائر وليس من حق شعبها أن يطالب به ولا يدافع عن نفسه وإلا كان نصيبه القتل، كما حدث لشقيق الفتاة في الرواية.

ويكاد يكون كامى هو البطل نفسه "ميرسو" في رواية الغريب ونلاحظ ذلك من خلال نقاط تشابه كثيرة بينهما، فميرسو ليس لديه لقب مما يقربه من كامى باعتباره اسما حركيا أو كنية، وقد سكن ميرسو نفس الحي الذي سكنه كامى في مدينة الجزائر، وكلاهما عاشا مع والدته إلا أن والدته كامى توفيت بعد ابنها، وكلاهما انقطع عن إكمال دراسته، فكان الكاتب يعكس جوانب كثيرة من وضعيته التي عاشها من خلال الرواية.

قيمة الرواية:

هي من أقوى الأعمال التي أنتجها ألبير كامى حيث اشتهر بها، وفقا لعبثيته فهي تعطي صورة عن مدينة الجزائر في نظر المعمرين آنذاك.

خاتمة

لا ينفصل الانسان عن اسمه .. فالعظماء يعودون اذا استدعيتهم من ذاكرة التاريخ لتسيطر عظمتهم فوق البسطاء .. فقد مثل ألبير كامى (Albert Camus) وجان بول سارتر (Jean Paul Sartre) أكثر الكتاب الغربيين تأثيرا في الأدب العربي، وقد تربى جيل أو أكثر من المثقفين العرب على كتاباتهما الإبداعية منها أو طروحاهما الفلسفية التي مثلت النسخة الفرنسية المبسطة من الفلسفة الوجودية.

لقد كان كامى قصة حياة نابضة مناضلة حزينة متصارعة متعمقة، فهو التجسيد الحي لمعنى أن يجاهد الإنسان طوال حياته ليتمسك فقط بإنسانيته في الوقت الذي تدفعه الحياة بقسوة مفرداتها ليكون أي شيء آخر، فقد أعطى للعبث معنى إيجابيا وخلقيا.

وفي النهاية لابد من الإشارة إلى أنّ "مسيرة البير كامى"، ليست كتاب مذكرات أو يوميات عادي يمكن أن يشد القارئ العادي أو الكسول إذا جاز التعبير فهي "لغز Puzzle" كبير أو نوع من الكلمات المتقاطعة يصور حياة أدبية لا يتم معناها ما لم تستقرّ فيها القطعة الصغيرة الأخيرة، السطر الأخير. إنما هي كتاب الـ "ما قبل" إذا صحّ التعبير، أي ما قبل الانتهاء من كتابة "الغريب" و"الطاعون" و"الإنسان المتمرد" و"أسطورة سيزيف" و"العدلون" و"كاليغولا" وأعمال أخرى لم يكتب لها أن ترى النور بعد الرحيل المفاجئ لصاحبها، لذا تراها أقرب إلى خريطة عملاقة تشير إلى المحطات الرئيسة في رحلة استكشاف كامى لجغرافيا الكتابة: رواياته وبحوثه ومسرحياته وما رافقها من أفكار وانطباعات ونيات وشكوك، من دون نسيان جغرافيا حياته الخاصة ورحلاته وعلاقاته وصدقاته، لذا فهي كتاب للقارئ الذي يعرف جيدا عالم ألبير كامى ويريد أن يستزيد من سحر عوالم كتابته التي كانت مخفية حتى تم نشرها.

قائمة المراجع

أولاً: المراجع العربية:

1. الأخضر زاوي. صورة مدينة الجزائر في الرواية الجزائرية عند ألبير كامى. منشورات جامعة باتنة، الجزائر، 1998.
2. الأطرش يوسف. المنظور الروائي عند محمد ديب. منشورات اتحاد الكتاب الجزائري، 2004.
3. سامية أحمد سعد. في الأدب الفرنسي المعاصر. الهيئة المصرية للكتاب، 1976.
4. عشراتي سليمان. الشخصية الجزائرية الأرضية التاريخية والمحددات الحضارية. ديوان المطبوعات الجامعية، الجزائر، 2007.
5. عمراني عبد المجيد. النخبة الفرنسية المتقفة والثورة الجزائرية. باتنة، دار الشهاب.
6. غابطان بيكون. الأدب الفرنسي الجديد. بيروت، لبنان، منشورات عويدات.
7. محمد يحيى تن. مفهوم التمرد عند ألبير كامى وموقفه من الثورة الجزائرية. ديوان المطبوعات الجامعية، الجزائر، 1984.

ثانياً: المراجع المترجمة

8. ألبير كامى. الإنسان المتمرد. ط3. تر/ نهاد رضا. منشورات عويدات، بيروت، باريس، 1983.
9. ألبير كامى. الغريب. ط4. تر/ عايدة مطرجي إدريس. سلسلة القصص العالمية، دار الآداب بيروت، كانون الثاني يناير، 1990.
10. بري جرمين. ألبير كامى. ط2. تر/ جبرا إبراهيم جبرا. المؤسسة العربية للدراسات والنشر، بيروت، 1981.
11. طالبى أحمد الإبراهيمي. من تصفية الاستعمار على الثورة الثقافية. تر/ حنفي بن عيسى. الشركة الوطنية للنشر والتوزيع، الجزائر، 1972.

12. كروشانك جون. ألبير كامبي وأدب التمرد. تر/ جلال العشري. الهيئة المصرية العامة للكتاب، 1986.

ثالثًا: المجلات والدوريات

13. حفاوي بعلي. ثقافة. مجلة ثقافية شهرية. الأردن، العدد 115. كانون الثاني، 2005

14. فؤاد الكنجي. الوجود العبثي والتمرد عند ألبير كامبي. الحوار المتمدن. العدد 4449،

10/05/2014، 08:17

رابعًا: الرسائل الجامعية

15. عبد القادر توازن. الشعور بالاغتراب عند أبي العلاء المعري وألبير كامبي، رسالة

دكتوراه، جامعة الجزائر كلية الأدب، 2006

خامسًا: المواقع الإلكترونية

16. عبد الباقي يوسف. الفكر والفلسفة. aljasad.com. 20:44، 14/01/2015.

17. ويكيبيديا الموسوعة الحرة. 18:55، 12/01/2015.

فهرس الموضوعات

ب- ث	.....	مقدمة
5-2	.....	مدخل
19-7	.....	الفصل الأول : ألبير كامي وعلاقة فلسفته بالجزائر
7	.....	1- نبذة تاريخية عن حياة ألبير كامي (Albert Camus)
7	.....	أ- نشأته
9	.....	ب- الذين تأثر بهم كامي
10	.....	ج- أعماله
12	.....	2- الوجود العبثي والتمرد في كتابات ألبير كامي
13	.....	أ- العبث (L'Absurde)
14	.....	ب- التمرد
14	.....	3- صورة الجزائر في كتابات ألبير كامي
15	.....	أ- موقف ألبير كامي من الثورة الجزائرية
18	.....	ب- ألبير كامي وأوصاف الطبيعة الجزائرية
30-21	.....	الفصل الثاني : دراسة رواية الغريب
21	.....	1- رواية الغريب
21	.....	أ- التعريف برواية الغريب
21	.....	ب- ملخص الرواية
24	.....	2- دراسة لرواية الغريب
24	.....	أ- المكان في الرواية

26	..... ب- الزمان في الرواية
27	..... ج- شخصيات الرواية
27	..... 1- الشخصيات في رواية الغريب
30	..... دراسة الصورة
30	..... قيمة الرواية
32	..... خاتمة
34	..... قائمة المراجع
37	..... فهرس الموضوعات